
АННОТАЦИЯ

учебного пособия Р.Т. Касымовой «Язык в условиях межкультурной коммуникации» (Алматы, 2007)

Современный этап развития вузовского образования предполагает качественное изменение подходов к определению его содержания, а также форм учебно-познавательной деятельности студентов-филологов. Лингвокультурологическая направленность преподавания учебных дисциплин в вузе может быть успешно реализована лишь при опоре на имеющиеся достижения в области смежных наук и с учетом гуманизации процесса обучения.

В учебном плане для педагогических вузов Республики Казахстан предусмотрена дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации», изучение которой направлено на то, чтобы заложить основы коммуникативной компетентности будущих специалистов-филологов, подготовить их к профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации.

Введение на филологическом факультете этой относительно новой учебной дисциплины предполагает необходимость методического обеспечения курса. В 2007 г. было издано пособие «Язык в условиях межкультурной коммуникации», знакомство с которым позволяет дать представление о процессе межкультурной коммуникации, разобраться в специфике восприятия мира и особенностях коммуникации при взаимодействии разных культур.

Основная цель данного пособия — ознакомить студентов с основными понятиями межкультурной коммуникации, облегчить и ускорить процесс усвоения основного круга вопросов по данному курсу, рассмотреть особенности функционирования языка в условиях межкультурной коммуникации, что позволит осуществлять конструктивное взаимодействие с представителями иной культуры. Мы не ставили целью охватить все содержание читаемого курса. Гораздо важнее было для нас представить основные теоретические положения сквозь призму их применения на практике. Предложенный в книге материал направлен на усвоение основных понятий межкультурной коммуникации, системы ценностных ориентиров в родной и иноязычной культуре; сходств и различий сопоставляемых культур, необходимых фоновых знаний для понимания иноязычной культуры.

Композиция книги соответствует ее содержанию, которое ориентировано на системное освоение программного материала: первая часть — теоретическая, вторая — практическая. В первой части пособия рассматриваются принципы тематической организации лексики в модели языковой картины мира и вербальный компонент межкультурной коммуникации. Важнейшие аспекты взаимодействия языка и культуры описываются в книге с учетом условий межкультурной коммуникации.

Важным является рассмотрение лексики русского языка как сложной иерархической системы, складывающейся из микросистем, одной из которых является тематическая группа. Достаточно подробно анализируются парадигматическая тахсономия лексики, когнитивные основания организации тематических групп. Слово в лексической системе языка рассматривается на основе системного, структурного и когнитивного подходов; дается подробный анализ лексических концептов в языковой картине мира.

Большое внимание уделяется особенностям хранения культурной информации единицами, принадлежащими к разным уровням языковой системы. Кроме того, рассматривается внутренняя форма слова, показано различие названий объектов одного и того же назначения у разных народов по внутреннему образу.

Материал второго раздела «Вербальный компонент межкультурной коммуникации», разнообразный и доступный, позволит студенту-филологу ознакомиться с историческим аспектом развития межкультурной коммуникации в условиях глобализации, с бинарными оппозициями как основным инструментом при описании или реконструировании картины мира и с особенностями речевого поведения в стандартизированных ситуациях общения.

Следует обратить внимание на систему отбора теоретических сведений по данной дисциплине и методические решения их презентации. После каждого параграфа предлагаются контрольные вопросы и задания, позволяющие выявить степень усвоения знаний.

В практической части пособия представлены упражнения на разнообразном текстовом материале: 1) неязыковые; 2) языковые, ориентированные на самостоятельную работу студентов. Работа студентов над текстами позволяет выделить не только национально-специфические правила речевого поведения, но и общекультурные, а также и национальные языковые феномены в межкультурной коммуникации. Приведенные текстовые иллюстрации позволяют выделить не только национально-специфические правила речевого поведения, но и общекультурные, а также и национальные языковые феномены в межкультурной коммуникации. Часть заданий оформлена в виде тестов для проведения промежуточного и итогового контроля знаний студентов по дисциплине.

Кроме того, дается тематика рефератов, приведен обширный список литературы. В пособии представлен словарь основных терминов по межкультурной коммуникации.

Настоящее пособие адресовано студентам, изучающим курс «Теория и практика межкультурной коммуникации» в рамках дисциплин гуманитарного цикла.

Доктор педагогических наук,
профессор кафедры русского и общего языкознания
Казахского национального педагогического
университета им. Абая *Р.Т. Касымова*